

1000



120840

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
D-33154 Salzkotten
Alemania

tel. +49 5258 971-0
fax: +49 5258 971-120

Línea de asistencia técnica: +49 5258 971-197
www.bartscher.com



Diseño: 1.0

Fecha de elaboración: 2023-09-22

Manual de instrucciones original

1	La seguridad.....	2
1.1	Descripción de las palabras claves de seguridad y peligro.....	2
1.2	Indicaciones de seguridad	3
1.3	Uso conforme a su destino	5
1.4	Uso no conforme a su destino	5
2	Información general.....	6
2.1	Responsabilidad y garantía	6
2.2	Protección de los derechos de autor.....	6
2.3	Declaración de conformidad	6
3	Transporte, embalaje y almacenamiento.....	7
3.1	Control de entregas	7
3.2	Embalaje.....	7
3.3	Almacenamiento	7
4	Especificaciones.....	8
4.1	Datos técnicos	8
4.2	Funciones del aparato	8
4.3	Vista general de los subgrupos.....	9
5	Instalación y servicio	10
5.1	Instalación.....	10
5.2	Manejo	12
6	Limpieza y conservación	16
6.1	Indicaciones de seguridad para la limpieza	16
6.2	Limpieza	16
6.3	Conservación.....	17
7	Recuperación	18



¡Antes de comenzar su utilización debe leer el manual de instrucciones y a continuación, guardarlo en un lugar accesible!

Este manual de instrucciones incluye una descripción de la instalación del aparato, su uso y la conservación y es una fuente importante de información y una guía. El conocimiento de todas las indicaciones relativas a la seguridad y el funcionamiento contenidas en este manual será condición imprescindible para el funcionamiento correcto y seguro del aparato. Además, se aplican las regulaciones sobre prevención de accidentes, normas sobre prevención de riesgos laborales y regulaciones legales vigentes en materia de uso del aparato.

Antes de empezar a utilizar el aparato, y en particular antes de ponerlo en funcionamiento, lea este manual de instrucciones para evitar daños personales y materiales. Un uso indebido puede provocar daños.

Este manual de instrucciones es una parte integral del producto y debe conservarse junto con el dispositivo y estar disponible en todo momento. Al transferir el aparato, también es necesario proporcionar este manual de instrucciones.

ES

1 La seguridad

El aparato se ha fabricado conforme a los principios técnicos vigentes actualmente. Sin embargo, el aparato puede convertirse en una fuente de peligro si se utiliza de forma incorrecta o contraria a su destino. Todas las personas que utilicen el aparato deberán seguir la información indicada en este manual de instrucciones y respetar las indicaciones de SSL.

1.1 Descripción de las palabras claves de seguridad y peligro

Las indicaciones importantes sobre la seguridad y la información de advertencia están indicadas en este manual de instrucciones por medio de declaraciones de advertencia. Se deberán cumplir estrictamente estas indicaciones para evitar accidentes y daños a personas y cosas.



¡PELIGRO!

La palabra clave **PELIGRO** advierte sobre peligros que pueden provocar heridas graves o la muerte, si no se evitan.



¡ADVERTENCIA!

La palabra clave **ADVERTENCIA** advierte sobre peligros que pueden provocar heridas importantes, graves o la muerte, si no se evitan.



¡PRECAUCIÓN!

La palabra clave **PRECAUCIÓN** advierte sobre peligros que pueden provocar heridas leves o moderadas, si no se evitan.

¡ATENCIÓN!

La palabra clave **ATENCIÓN** indica un posible daño a la propiedad que puede ocurrir si no se siguen las instrucciones de seguridad.

¡INDICACIÓN!

El símbolo **INDICACIÓN** le familiariza al usuario con la información sucesiva y las indicaciones sobre la utilización del aparato.

1.2 Indicaciones de seguridad

Corriente eléctrica

- Una tensión de la red demasiado alta o una instalación incorrecta pueden provocar una descarga eléctrica.
- Conecte el aparato solo cuando los datos de la placa de características correspondan a la tensión de la red.
- Para evitar cortocircuitos eléctricos, mantenga el aparato seco.
- Si durante el funcionamiento se producen fallos, desconecte inmediatamente el aparato de la fuente de alimentación.
- No toque la clavija del aparato con las manos mojadas.
- Nunca agarre el aparato si éste se ha caído en el agua. Desconecte inmediatamente el aparato de la fuente de alimentación.
- Solo personal o talleres especializados podrán reparar y abrir la carcasa del aparato.
- No lleve el aparato agarrándolo por cable de alimentación.
- No permita que el cable de alimentación entre en contacto con fuentes de calor y cantos agudos.
- No doble, presione ni ate el cable de alimentación.

- Siempre desenrolle completamente el cable de alimentación del aparato.
- No coloque nunca el aparato u otros objetos sobre el cable de alimentación.
- Para desconectar el aparato de la fuente de alimentación, siempre tire de la clavija.
- El cable de alimentación debe ser revisado periódicamente para determinar si presenta algún daño. No utilice el aparato con el cable de alimentación dañado. Si el cable está dañado, deba encargarle al servicio técnico o a un técnico calificado su sustitución.

Personal operativo

- El aparato puede ser manipulado solamente por personal especializado calificado y capacitado.
- Este aparato no puede ser manipulado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas, así como por personas con experiencia limitada y/o conocimientos limitados.
- Los niños deben quedar bajo supervisión para estar seguro de que no jueguen con el aparato ni lo arranquen.

ES

Uso solamente bajo supervisión

- Utilice el aparato solamente bajo supervisión.
- Esté siempre en la cercanía directa del aparato.

Uso indebido

- El uso indebido o prohibido puede causar daños en el aparato.
- Se puede utilizar el aparato solamente cuando su condición técnica no plantea ninguna objeción y permite un trabajo seguro.
- Se puede utilizar el aparato solamente cuando todas las conexiones fueron realizadas de acuerdo con las normas.
- Se puede utilizar el aparato solamente cuando está limpio.
- Utilice únicamente repuestos originales. Nunca intente reparar el aparato usted mismo.
- No está permitido realizar ningunos cambios o modificaciones en el aparato.

1.3 Uso conforme a su destino

Esta prohibido cualquier uso del aparato para fines diversos y/o desviarse de su uso descrito a continuación, y se considera uso contradictorio a su uso previsto.

El uso conforme a lo previsto es el siguiente:

- Triturar carne y verduras.

1.4 Uso no conforme a su destino

Un uso no conforme a su destino puede provocar daños a personas y objetos debido a una tensión eléctrica peligrosa, el fuego o alta temperatura. Con la ayuda del aparato, solo se puede llevar a cabo el trabajo que se describe en este manual.

El uso no conforme a lo previsto es el siguiente:

- Triturar alimentos inadecuados.

2 Información general

2.1 Responsabilidad y garantía

Toda la información e indicaciones contenidas en este manual de instrucciones han sido elaboradas conforme a las disposiciones vigentes, los conocimientos actuales de fabricación e ingeniería, nuestros conocimientos y experiencia de varios años. En el caso de pedidos de modelos especiales u opciones adicionales, así como en situaciones donde se apliquen los conocimientos técnicos más recientes, en ciertas ocasiones, el aparato entregado podría diferenciarse de las explicaciones y figuras contenidas en este manual de instrucciones.

El fabricante no se hace responsable de los daños y fallos derivados de:

- incumplimiento de las indicaciones,
- uso no conforme a su destino,
- introducción de modificaciones técnicas por el usuario,
- uso de piezas de recambio no admitidas.

Nos reservamos el derecho de introducir modificaciones técnicas en el producto para mejorar el rendimiento del aparato y su desarrollo.

ES

2.2 Protección de los derechos de autor

Este manual de instrucciones y los textos, dibujos, fotografías y otros elementos contenidos en él están protegidos por los derechos de autor. Se prohíbe estrictamente la reproducción de cualquier forma y modo del contenido del manual de instrucciones (también de sus fragmentos), así como la utilización y/o la transmisión del contenido a terceros sin la autorización escrita del fabricante. Las infracciones de lo anterior serán sancionadas con indemnizaciones. Nos reservamos el derecho de presentar reclamaciones adicionales.

2.3 Declaración de conformidad

El aparato cumple con las normas vigentes actuales y las directrices de la Unión Europea. Lo anterior queda confirmado mediante la Declaración de Conformidad CE. En caso si la necesite, le enviaremos con mucho gusto una declaración de conformidad correspondiente.

3 Transporte, embalaje y almacenamiento

3.1 Control de entregas

Tras la recepción del producto, revise inmediatamente que el producto esté completo y que no haya sufrido daños durante el transporte. En el caso de detectar daños visibles causados durante el transporte, rechace el aparato o acéptelo de forma condicionada. Deje constancia del alcance de los daños en la documentación de transporte/albarán del transportista y presente una reclamación. Comuníquese inmediatamente los daños ocultos que descubra, ya que las reclamaciones de indemnización podrán presentarse solo dentro de los plazos de reclamación vigentes.

En el caso de que falte alguna pieza o accesorios, póngase en contacto con nuestro Servicio de Atención al Cliente.

3.2 Embalaje

No tire la caja del aparato. Puede ser útil para guardar el aparato durante mudanzas o al enviarlo a nuestro punto de servicio técnico en caso de posibles averías.

El embalaje y cada uno de los componentes han sido fabricados con materiales reciclables. En particular, son: películas y bolsas de plástico, envoltorio de cartón. Si desea reciclar el embalaje, respete las disposiciones vigentes de su país. Los materiales de embalaje adecuados para su reutilización deben ser reciclados.

ES

3.3 Almacenamiento

Mantenga el embalaje cerrado hasta el momento de la instalación del aparato y, durante el almacenamiento, respete las indicaciones en el exterior del embalaje relativas al modo de colocación y almacenamiento. Almacene el producto solo en las siguientes condiciones:

- en espacios cerrados
- en ambientes secos y libres de polvo
- lejos de los medios agresivos
- en lugares protegidos de la luz del sol
- en lugares protegidos de los choques mecánicos.

En caso de un almacenaje prolongado (por más de tres meses), controle regularmente el estado de todas las partes y el embalaje. Si es necesario, el embalaje debe ser reemplazado por uno nuevo.

4 Especificaciones

4.1 Datos técnicos

Nombre:	Cutter 1000
N.º de artículo:	120840
Material:	acero inoxidable, plástico
Capacidad en litros:	6
Velocidad de rotaciones máxima, rpm:	2.100
Diámetro de la apertura de abastecimiento en mm:	40
Medidas de la cubeta de acero inoxidable, altura en mm:	270 156
Diseño de la cuchilla:	2 cuchillas (cuchilla doble), acero inoxidable
Interruptor de seguridad:	2
Potencia nominal:	1,8 kW 220-240 V 50/60 Hz
Medidas (anch. x prof. x alt.) en mm:	315 x 520 x 400
Peso en kg:	18,4

¡Se reserva el derecho de realizar modificaciones técnicas!

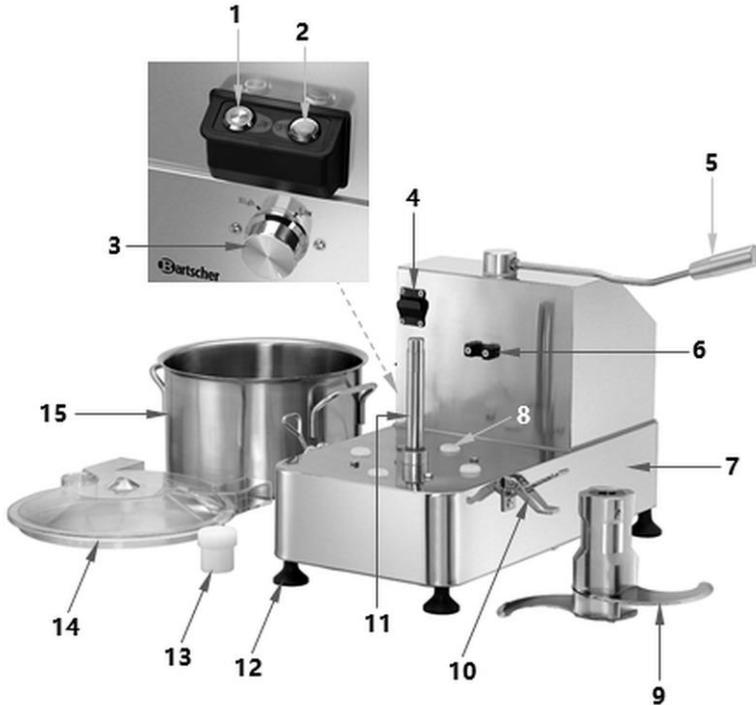
Versión / propiedades

- Regulación de velocidad: continua
- Interruptor de encendido/apagado
- Limpieza fácil
- Cuchilla, olla y tapa aptas para lavavajillas

4.2 Funciones del aparato

El cutter está diseñado como ayuda para la preparación de alimentos. Gracias a la doble cuchilla, el cutter corta verduras o carne en los trozos más finos en muy poco tiempo - ideal para sopas, salsas, relleno para empanadillas o para asados blandos.

4.3 Vista general de los subgrupos



ES

Fig. 1

- | | |
|---------------------------------|---|
| 1. Botón Start | 2. Botón Stop |
| 3. Regulador de velocidad | 4. Elemento de seguridad en la tapa |
| 5. Palanca con microinterruptor | 6. Fijación de la cubeta |
| 7. Carcasa | 8. Lengüetas de goma para proteger el aislamiento |
| 9. Cuchilla | 10. Cierre de seguridad de acero inoxidable (2x) |
| 11. Eje motriz de la cuchilla | 12. Patas de goma (4x) |
| 13. Cierre de la tapa | 14. Cubierta de plástico |
| 15. Cubeta de acero inoxidable | |

Dispositivos de seguridad

Sistema mecánico de seguridad para la cubierta de plástico:

Microinterruptor para cubierta de plástico

Si la cubierta de plástico no está colocada correctamente, el motor del aparato no arrancará.

Protección eléctrica:

Microinterruptor en la palanca

Cuando la palanca no está colocada en el centro de la cubierta de plástico y, por tanto, no presiona la cubierta de plástico, el motor no arranca.

Cuando se retira la palanca de la cubierta de plástico durante el funcionamiento, se detiene el funcionamiento del aparato.

Relé

Cuando se restablezca el suministro eléctrico tras un corte, reinicie la unidad pulsando el botón de inicio.

5 Instalación y servicio

ES

5.1 Instalación



¡PRECAUCIÓN!

En el caso de instalación, colocación, servicio o mantenimiento incorrectos o un comportamiento impropio con el aparato, se pueden provocar daños personales o materiales.

Solo un servicio técnico autorizado podrá efectuar el ajuste y la instalación, así como reparaciones, siguiendo la legislación vigente de dicho país.

¡INDICACIÓN!

El fabricante no asume ninguna responsabilidad y no otorga garantía por los daños resultantes de incumplimiento de normas o una instalación incorrecta.

Desembalaje / colocación

- Desembale el aparato y retire todos los elementos de embalaje externos e internos y las medidas de seguridad de transporte.



¡PRECAUCIÓN!

¡Riesgo de sofocación!

Imposibilite a los niños el acceso a los materiales de embalaje, tales como: sacos de plástico y los elementos de poliestireno extruido.

- Si en el aparato hay una película protectora, retírela. La película debe eliminarse lentamente para que no queden restos del pegamento. Elimine cualquier resto del pegamento con un disolvente apropiado.
- Tenga cuidado de no dañar la placa de características y las instrucciones de advertencia en el aparato.
- **Nunca** coloque el aparato en un entorno húmedo o mojado.
- Coloque el aparato de tal modo que los elementos de conexión sean fácilmente accesibles para desenchufar rápidamente si fuera necesario.
- El aparato debe colocarse sobre una superficie con siguientes características:
 - plana, con suficiente capacidad de carga, resistente al agua, seca y resistente a altas temperaturas
 - lo suficientemente grande para poder manipular el aparato sin problemas
 - de fácil acceso
 - con una buena ventilación.
- Debe mantener una distancia suficiente de los bordes de la mesa. El dispositivo podría volcar y caerse.

ES

Conexión a la electricidad

- Compruebe que los datos técnicos del aparato (ver placa de identificación) corresponden a los datos de la red eléctrica local.
- Conecte el aparato a una toma de corriente individual con un contacto de protección suficiente. No conecte la clavija a un ladrón.
- Coloque el cable de tal manera que nadie pueda pisarlo o tropezar con él.

5.2 Manejo

Antes del primer uso

1. Antes de su uso, el aparato debe limpiarse siguiendo las instrucciones del apartado 6 "Limpieza".
2. A continuación, seque el aparato.

Montaje del aparato

1. Antes de la puesta en marcha, montar el aparato según las siguientes instrucciones.

¡ADVERTENCIA! ¡Riesgo de lesiones!

¡La cuchilla está muy afilada!

Tenga mucho cuidado al colocar la cuchilla.

Utilice guantes de protección resistentes a los cortes.



Fig. 2



Fig. 3

2. La cubeta de acero inoxidable debe colocarse en la parte inferior de la carcasa del aparato, de modo que quede unida a la fijación de la cubeta en la carcasa y al eje motriz de la cuchilla.
3. Fije la cubeta de acero inoxidable con los dos cierres de seguridad en los lados izquierdo y derecho.
4. Coloque la cuchilla sobre el eje motriz en la cubeta de acero inoxidable.



Fig. 4

5. Coloque la tapa de plástico sobre la cubeta de acero inoxidable. Asegúrese de que encaja correctamente en la fijación de la tapa en la carcasa del aparato y en la cubeta de acero inoxidable.
6. Coloque el cierre de la tapa en la cubierta de plástico.
7. Coloque la palanca en la cubierta de plástico.

Control de estado operativo

1. Conecte el aparato a una toma de corriente individual adecuada.
2. Pulse el interruptor "I" y luego el interruptor "O", para comprobar el funcionamiento de estos botones.
3. Compruebe que el regulador de velocidad funciona correctamente girándolo a uno de los ajustes.
4. Compruebe los dispositivos de seguridad del aparato:
 - suelte la palanca girándola en el sentido contrario a las agujas del reloj,
 - retire la cubierta de plástico,
 - encienda el aparato utilizando el interruptor del encendido. El motor **no** debería arrancar.

¡ATENCIÓN!

El cutter sólo funciona si la tapa de plástico está correctamente colocada en la cubeta de acero inoxidable y la palanca está situada en el centro de la tapa de plástico.

Si no se cumple una de estas condiciones, el aparato no funcionará.

Aplicación y procesado de productos alimenticios

¡ATENCIÓN!

Los productos alimenticios sólo deben aplicarse con el motor apagado.

El regulador de velocidad debe girarse con la marca hacia abajo (posición APAG.).

1. Prepare alimentos para procesar. Los trozos grandes deben cortarse en trozos más pequeños antes de colocarlos en la cubeta de acero inoxidable.
2. Para desenroscar la tapa de plástico, hay que girar la palanca en el sentido contrario a las agujas del reloj.
3. Retire la tapa de plástico de la cubeta de acero inoxidable.
4. Ahora coloque los alimentos necesarios en la cubeta de acero inoxidable.

¡ATENCIÓN!

La cubeta de acero inoxidable sólo puede llenarse con productos alimenticios hasta la marca "MAX".

ES

5. Vuelva a colocar correctamente la tapa de plástico en la cubeta de acero inoxidable.
6. Gire la palanca en el sentido de las agujas del reloj hasta el tope para presionar la tapa de plástico sobre la cubeta de acero inoxidable.
7. Pulse el interruptor de encendido.



Fig. 5

8. Dependiendo del alimento que se vaya a procesar, utilice el control de velocidad para ajustar la velocidad girándolo a uno de los ajustes "High" (alta) o "Low" (baja).



Fig. 6

¡ATENCIÓN!

Los productos alimenticios no deben procesarse a baja velocidad durante largos periodos de tiempo.

Después de procesar brevemente a baja velocidad, gire el control de velocidad a un ajuste más alto.

9. Durante el procesado de los alimentos, se pueden añadir ingredientes adicionales a la cubeta de acero inoxidable a través de la abertura de la tapa si es necesario. Para ello, retire el cierre de la tapa.

¡ATENCIÓN!

Si el aparato se para durante el procesado de alimentos, pulse el botón rojo Stop y desconecte el aparato de la red eléctrica.

Elimine la causa de la interrupción (por ejemplo, demasiada comida en la cubeta de acero inoxidable) y reinicie el aparato.

6 Limpieza y conservación

6.1 Indicaciones de seguridad para la limpieza

- Antes de limpiar, debe desconectar el aparato de la fuente de alimentación.
- Deje que el aparato se enfríe completamente.
- Vigile que no entre el agua en el aparato. Nunca sumerja el aparato en agua u otros líquidos durante la limpieza. No utilice un chorro de agua a presión para limpiar el aparato.
- Para limpiar el aparato no utilice ningunos objetos afilados o metálicos (cuchillo, tenedor, etc.). Los objetos punzantes pueden dañar el aparato y, en caso de contacto con los elementos conductores, provocar una descarga eléctrica.
- No utilice para la limpieza ningún producto abrasivo que contenga disolvente ni cáustico. Estos pueden dañar la superficie.

6.2 Limpieza

¡PRECAUCIÓN!

¡Peligro de lesiones por una cuchilla afilada!

Tenga mucho cuidado al desmontar y limpiar la cuchilla.

Utilice guantes de protección resistentes a los cortes.

1. Es necesario limpiar el aparato a fondo al final de la jornada laboral y, si es necesario, también entre los ciclos de trabajo.
2. Suelte la palanca girándola en sentido opuesto a las agujas del reloj.
3. Retire la tapa de plástico de la cubeta de acero inoxidable.
4. Retire con cuidado la cuchilla de la cubeta de acero inoxidable levantándola y separándola del eje motriz.
5. Suelte los cierres de seguridad de la cubeta y retírela del eje de transmisión.
6. Lave bien la tapa de plástico, el cierre de la tapa, la cubeta de acero inoxidable y la cuchilla con agua tibia, un detergente suave y un paño suave o una esponja. Si es necesario, utilice un cepillo de plástico para lavar platos.

¡INDICACIÓN!

La tapa de plástico, la cubeta de acero inoxidable y la cuchilla se pueden lavar en el lavavajillas.

7. A continuación, las piezas limpias deben enjuagarse con agua limpia.
8. Deje que las piezas limpias se sequen al aire o séquelas con un paño que no suelte pelusa.

Limpieza y conservación

9. Limpie la carcasa del aparato, la superficie de ajuste de la cubeta de acero inoxidable, la palanca y el cable de conexión con un paño ligeramente humedecido.
10. A continuación, seque el aparato.

6.3 Conservación

Encargue a un técnico especializado la revisión del aparato al menos una vez al año o, cuando resulte necesario.

Los siguientes trabajos de mantenimiento deben realizarse con regularidad:

1. No es necesario ajustar la **correa**. La correa debe cambiarse cada nueve meses. En ese momento, póngase en contacto con el servicio técnico y pida una correa nueva al distribuidor.
2. Compruebe los **pies** con regularidad y sustitúyalos si están dañados.
3. Compruebe regularmente el **cable de conexión**. Si está dañado, solicite su sustitución a un técnico de servicio o a un electricista cualificado.
4. Compruebe regularmente las **cuchillas**. Si la cuchilla ya no está lo suficientemente afilada y no corta los alimentos satisfactoriamente, debe cambiarse. Para ello, póngase en contacto con el centro de servicio para solicitar una cuchilla de repuesto.

7 Recuperación

Electrodomésticos



Los electrodomésticos están marcados con este símbolo. Los aparatos eléctricos deben desecharse y reciclarse de manera adecuada y respetuosa con el medio ambiente. Está prohibido tirar los aparatos eléctricos a la basura doméstica. Desconecte el aparato de la fuente de alimentación y retire el cable de conexión del aparato.

Los aparatos eléctricos deben llevarse a los puntos de recolección designados.